



## PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de l'assemblée du comité d'administration de la Municipalité régionale de comté de Pontiac tenue mardi, le 7 février 2017 compter de 9h30 heures, à Campbell's Bay, sous la présidence de monsieur Raymond Durocher préfet, et à laquelle sont présents :

Minutes of the meeting of the Administration committee of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Tuesday, February 7th 2017 at 9:30 a.m. in Campbell's Bay, under the chairmanship of the warden Mr. Raymond Durocher and to which are present:

**ALAIN GAGNON - Conseiller régional représentant de Bryson - absence motivée le 24 janvier 2017**

Préfet monsieur Raymond Durocher

Monsieur James Howard - représentant de la municipalité de Clarendon

Monsieur Bill McLeary - représentant de la municipalité de Shawville

Conseiller régional monsieur David Rochon

Conseillère régionale madame Colleen Larivière

Conseillère régionale madame Kim Cartier-Villeneuve

Conseiller régional monsieur Pierre Fréchette

Conseiller régional monsieur Terry Murdock

Conseiller régional monsieur Winston Sunstrum

Conseiller régional monsieur Donald Gagnon

Conseillère régionale madame Kathy Bélec

Conseillère régionale madame Doris Ranger

Conseiller régional monsieur Jim Gibson

Monsieur Gabriel Lance, DG de la MRC Pontiac

Monsieur Bernard Roy, DG adjoint de la MRC Pontiac

Monsieur Régent Dugas, Directeur du territoire de la MRC de Pontiac

Madame Émilie Chazelas, Directrice du développement économique

Madame Natacha Guillemette, adjointe administrative à la direction

Madame Danielle Bélec, conseillère stratégique en communication

Madame Annie Vaillancourt, comptable de la MRC de Pontiac

Madame Nancy Dagenais, Greffière

## **1 OUVERTURE ET PRÉSENCE | OPENING AND ATTENDANCE**

## RESOLUTION

ADM-2017-02-01

Il est proposé par monsieur Durocher et résolu d'ouvrir la session du comité d'administration à 9H30.

## ADOPTÉE

It is moved by Mr. Durocher and resolved to open the Administration committee meeting at 9:30 a.m.

## CARRIED

Préfet M. Durocher annonce que Trebio ferme officiellement, Investissement Québec a accepté l'offre de Irving du Nouveau-Brunswick. Il y a des discussions en continues entre Pierre Vézina et le ministre M. Arcand à ce sujet et de notre nouveau projet CVB.

Fibre Pontiac - l'organisme sans but lucratif est officiellement en place, le président est M. Pierre Vézina et 4 membres qui ont été nommés par le Conseil régional lors de la réunion de janvier.

---

Warden Durocher announces that Trebio is officially closing, Investissement Quebec accepted the offer from Irving in New Brunswick. There are continued discussions between Pierre Vézina and Minister Arcand regarding pellets and our new CVB project.

Fibre Pontiac - the non profit organisation is officially in place, the president is Mr. Pierre Vézina and 4 members that were nominated by the Regional Council at the January meeting.

## **2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | ADOPTION OF THE AGENDA**

**RESOLUTION**

ADM-2017-02-02

Il est proposé par monsieur David Rochon et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que modifié.

ADOPTÉE

It is motioned by Mr. David Rochon and unanimously resolved to adopt the agenda as modified.

CARRIED

**3 ADMINISTRATION****3.1 DEMANDE DE FINANCEMENT AU DÉMARRAGE - FIBRE PONTIAC****RESOLUTION**

ADM-2017-02-03

Il est proposé par le conseiller régional Winston Sunstrum et résolu d'approuver la demande de Fibre Pontiac pour une aide au démarrage afin de couvrir certaines dépenses telles que:

Création d'un logo;

Inscription sur site internet pour le web et adresse courriel des membres de l'organisme;

Soutien administrative pour la comptabilité;

Ouverture d'un compte de banque et les frais administratifs s'y rattaché.

VOTE - UNANIMENT

## ADOPTÉE

*non-official translation*

It is moved by Regional Council Winston Sunstrum and resolved to approve the request for assistance from Fibre Pontiac for the launching in order to cover certain expenses such as:

Creation of a logo;

Inscription of an internet site and email addresses for members of the organisation;

Administrative assistance for accounting;

Opening of a bank account and fees associated with this.

UNANIMOUSLY CARRIED

Nous enregistrons le départ de monsieur David Rochon à 9h52.

We register the departure of Mr. David Rochon at 9:52 a.m.

### **3.2 FIBRE PONTIAC - PROCÈS VERBAL 1 FÉVRIER 2017**

Procès verbal de la rencontre de Fibre Pontiac du 1 février 2017 - point d'information.  
Minutes of the February 1st 2017 Fibre Pontiac meeting - INFORMATION

### **3.3 CONSEIL D'ADMINISTRATION SADC**

**RESOLUTION**

ADM-2017-02-04

Il est UNANIMEMENT proposé et résolu de nommer monsieur Donald Gagnon comme représentant de la MRC Pontiac sur le conseil d'administration du SADC pour une période de 2 ans.

ADOPTÉE

non-official translation

It is UNANIMOUSLY moved and resolved to name Mr. Donald Gagnon as MRC Pontiac representative on the board of directors of the SADC for a 2 year term.

CARRIED

**3.4 SIGNATURES POUR LE VENTE DU LOT 3 545 361****RESOLUTION**

ADM-2017-02-05

CONTRAT - VT 1967 A M.ROBERT MICHAEL HEARTY (REPRÉSENTÉ PAR MME GWENNETH HEARTY)  
POUR LE LOT 3 545 361 AU CADASTRE DU QUEBEC MAT. #0070-08-1659

**Il est proposé par** le conseiller régional Pierre Fréchette et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Gabriel Lance, Directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, Préfet à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour le lot 3 545 361 (TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE-CINQ MILLE TROIS CENT SOIXANTE-ET-UN) du cadastre officiel du Québec anciennement connu comme étant Ptie du lot 23A, Rang 7 , Canton de Litchfield . Ceci a été vendu contre la veuve de M. Michael Joseph Hearty et M. Joseph Hearty et qui a été adjugé à M. Robert Michael Hearty décédé et représenté par Mme Gwenneth Hearty en tant que liquidatrice à la vente pour défaut de paiement de taxes le 11 mai 1967 .

ADOPTÉE

*NON-OFFICIAL TRANSLATION*

DEED FOR LAND TAX SALE TO MR. ROBERT MICHAEL HEARTY (REPRESENTED BY MRS. GWENNETH HEARTY) FOR LOT 3 545 361 IN THE OFFICIAL CADASTRE OF QUEBEC ROLL #0070-08-1659

**It is moved by** Regional Councillor Mr. Pierre Fréchette and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for the lot 3 545 361 (THREE MILLION FIVE HUNDRED FORTY-FIVE AND THREE HUNDRED AND SIXTY-ONE in the Official Cadastre of Québec previously sold as Pt. Lot 23A, Range 7 in the Township of Litchfield which was sold against the widow of Mr. Michael Joseph Hearty & Joseph Hearty and has been adjudicated to Mr. Robert Michael Hearty (now deceased and represented by Mrs. Gwenneth Hearty as his liquidator for the Estate) at the land tax sale for non payment of taxes on May 11<sup>th</sup> 1967.

CARRIED

### **3.5 SIGNATURES POUR LE VENTE DU LOT 5089-24-4197**

#### **RESOLUTION**

ADM-2017-02-06

CONTRAT - VT 2014 – PT LOT 47, RANG 3, CHICHESTER (MAT. #5089-24-4197) POUR ALVIN TURNER

**Il est proposé par** la conseillère régionale Mme Kim Cartier-Villeneuve et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, M. Gabriel Lance, Directeur général et secrétaire-trésorier et M. Raymond Durocher, Préfet à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary pour Ptie Lot 47, Rang 3, Canton de Chichester (mat. #5089-24-4197) vendu contre M. Robert Brennan et adjudgé à M. Alvin Turner à la vente pour défaut de paiement de taxes le 8 mai 2014.

ADOPTÉE

non-official translation

DEED FOR LAND TAX SALE TO MR. ALVIN TURNER FOR PT LOT 47, RANGE 3, TOWNSHIP OF CHICHESTER (ROLL# 5089-24-4197)

**It is moved by** Regional Councillor Mrs. Kim Cartier-Villeneuve and resolved to authorize the representatives for the MRC Pontiac, Mr. Gabriel Lance, Director General and Secretary-Treasurer and Mr. Raymond Durocher, Warden to sign the contract prepared by Notary Mireille Alary for Pt. Lot 47, Range 3, Township of Chichester (roll# 5089-24-4197) which was sold against Mr. Robert Brennan and adjudicated to Mr. Alvin Turner at the sale for non payment of taxes on May 8<sup>th</sup> 2014.

CARRIED

### **3.6 LANCEMENT DE L'APPEL D'OFFRE POUR LA PHASE 3 CONSTRUCTION DE LA BÂTISSE**

**RESOLUTION**

REPORTÉE

REPORTÉ AU COMITÉ PLÉNIER

POSTPONED TO THE PLENARY COMMITTEE

### **3.7 RESSOURCES HUMAINES | HUMAN RESOURCES**

INFORMATION -

EMBAUCHE POSTE ACCUEIL - SAAQ - HIRING OF RECEPTION SAAQ -MME MARIE-PIER ROMAIN



#### **4 FINANCES**

Comptable Mme Annie Vaillancourt explique les relevés financiers afin de permettre aux conseillers régionaux de mieux comprendre.

Accountant Mrs. Annie Vaillancourt explains the financial statements in order to allow the regional councillors to better understand.

#### **5 TERRITOIRES | TERRITORY**

##### **5.1 GESTION FORESTIÈRE POUR LE TERRITOIRE PUBLIC INTRA-MUNICIPAL**

##### **RESOLUTION**

ADM-2017-02-07

Attendu que la MRC de Pontiac a signée avec Le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles (MERN) et avec Le ministre des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) une convention de gestion territoriale pour le territoire public intramunicipal (TPI) de la MRC de Pontiac (ADM 2016-06-16);

Attendu qu'en vertu de la convention de gestion territoriale, la MRC de Pontiac se voit confier des pouvoirs et responsabilités de gestion forestière définis à l'article 52 de la Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier applicable aux territoires forestiers résiduels;

Attendu qu'en matière de gestion forestière, la MRC s'engage à élaborer un «Plan d'aménagement forestier intégré tactique » et un «Plan d'aménagement forestier intégré opérationnel» qui sont conformes aux instructions d'élaboration du plan d'aménagement déterminées par le Ministre du MFFP;

Attendu que la MRC s'engage à réaliser les activités prévues à la programmation annuelle en conformité avec les lois et règlements en vigueur. Ainsi, et en vertu de l'article 62 de la Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier, les entreprises d'aménagement forestier réalisant des activités d'aménagement forestier planifiées doivent détenir un des certificats reconnus par le Ministre du MFFP;

Attendu que la MRC doit réaliser les suivis forestiers, surveiller les activités d'aménagement forestier et produire un rapport annuel technique signé par un ingénieur forestier portant sur les activités d'aménagement forestier réalisées;

Attendu que le Groupement Forestier du Pontiac est un organisme certifié qui favorise le développement économique du Pontiac par la création et le maintien d'emplois locaux dédié à l'aménagement des ressources forestières dans une optique de développement durable;

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu de confier au Groupement Forestier du Pontiac certaines responsabilités pour les TPI en matière de planification forestière, de récolte, de mise en marché, de suivi et contrôle et production de rapport. Il est également résolu de mandater le Directeur général de la MRC pour signer des contrats de services professionnels en conformité avec l'obligation qui lui est faite par le Code municipal.

ADOPTÉE

***Non-official translation:***

Whereas the MRC Pontiac signed with the Minister of Energy and Natural Resources (MERN) the Minister of Forests, Wildlife and Parks (MFFP) a territorial management agreement for the public intra-municipal territory (TPI) of the MRC Pontiac (ADM 2016-06-16);

Whereas, pursuant to the territorial management agreement, the MRC of Pontiac is entrusted with forest management powers and responsibilities defined in section 52 of the Sustainable Forest Development Act respecting residual forest land;

Whereas, with respect to forest management, the MRC is committed to developing a "Tactical Integrated Forest

Management Plan" and an "Integrated Forest Operational Management Plan" that are consistent with the development plan determined by the Minister of the MFFP;

Whereas the MRC undertakes to carry out the activities planned for the annual programming in conformity with the laws and regulations in force. Thus, under section 62 of the Sustainable Forest Management Act, forest management companies carrying out planned forest management activities must hold one of the certificates recognized by the Minister of the MFFP;

Whereas the MRC must carry out forest monitoring, monitor forest management activities and produce a technical annual report signed by a forest engineer on the forest management activities carried out;

Whereas the Grouemepnt Forestier du Pontiac is a certified body that promotes the economic development of the Pontiac by creating and maintaining local jobs dedicated to the management of forest resources with a view to sustainable development;

It was moved by Regional Councillor Mr. Terry Murdock and resolved to entrust the Pontiac Forestry Group (Groupement Forestier du Potiac) with certain responsibilities for the TPI in forestry planning, harvesting, marketing, monitoring, controlling and reporting. It is also resolved to mandate the Director General of the MRC to sign contracts for professional services in accordance with the obligation set out in the Municipal Code.

CARRIED

Nous enregistrons le retour de monsieur David Rochon à 10h37.

We register the return of Mr. David Rochon at 10:37 a.m.

## **6 CORRESPONDANCE | CORRESPONDENCE**

### **6.1 REMERCIEMENT - OFFICE DES PRODUCTEURS DE BOIS DU PONTIAC**

INFORMATION

## **6.2 APPUI DE LA MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS - CHEMIN BOIS FRANC**

INFORMATION

## **6.3 RÉOLUTION 13-07-11-16 MUNICIPALITÉ DE SHEENBORO**

INFORMATION

## **7 DIVERS | MISCELLANEOUS**

### **7.1 ÉTUDE SUR L'INTÉGRATION DES SERVICES INCENDIE**

#### **RESOLUTION**

ADM-2017-02-08

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Pierre Fréchette et résolu de poursuivre l'étude détaillée sur l'intégration des services d'incendie, peu importe le nombre de municipalités participantes.

UN VOTE EST APPELÉ

POUR: Conseillers Ranger, Sunstrum, D. Gagnon, Larivière, Fréchette, McLeary, Gibson, Cartier-Villeneuve, Bélec

CONTRE: James Howard, Terry Murdock, David Rochon

La résolution ADM-2017-02-08 est connue à la majorité.

*non-official translation*

It is moved by Regional Councillor Mr. Pierre Fréchette and resolved to continue with the more detailed Fire Integration study regardless of the number of municipal participants.

A VOTE IS CALLED

FOR: Councillors Ranger, Sunstrum, D. Gagnon, Larivière, Fréchette, McLeary, Gibson, Cartier-Villeneuve, Bélec

AGAINST: James Howard, Terry Murdock, David Rochon

Resolution ADM-2017-02-08 is reknown carried with a majority.

DISCUSSION ET INFORMATION

## **7.2 INTERNET**

Ms. Émilie Chazelas explains the present scenario regarding grants and Internet services. She speaks of the needs, and the email that will be send to the municipalities regarding services presently provided by Picanoc. The green zones are controllable and she asks that municipalities complete the questionnaire and set up an appointment for next Wednesday, FEb. 15 to meet and discuss with the representatives of Picanoc. She asks that municipalities coordinate their appointments through herself, she will be scheduling the day.

If municipalities do not answer the questionnaire the application will not happen.

## **7.3 HUIS CLOS - IN CAMERA - OUVERTURE - OPENING**

**RESOLUTION**

ADM-2017-02-09

Il est proposé par monsieur Terry Murdock et résolu d'ouvrir le huis clos à 11h50.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to open the in-camera at 11:50 a.m.

ADOPTED

#### **7.4 HORS DU HUIS-CLOS - OUT OF THE IN CAMERA**

##### **RESOLUTION**

ADM-2017-02-10

Il est proposé par Terry Murdock et résolu de sortir du huis-clos à 12h05.

ADOPTÉE

It is moved by Mr. Terry Murdock and resolved to come out of the in-camera at 12:05 p.m.

CARRIED

#### **8 FERMETURE | CLOSING**

##### **RESOLUTION**

ADM-2017-02-11

Il est proposé par le conseiller régional monsieur Terry Murdock et résolu de terminer la rencontre du comité admin à 12h07.

ADOPTÉE

It is moved by Regional Councillor Mr. Terry Murdock and resolved to close the meeting of the Administration committee at 12:07 a.m.

CARRIED

---

Gabriel Lance  
Directeur général et secrétaire-trésorier

Raymond Durocher  
Préfet